

PowerCut Li-40/30 Art. 9827

DE Betriebsanleitung

Akku-Trimmer

EN Operator's manual

Battery Trimmer

FR Mode d'emploi

Coupe-bordures à batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-trimmer

SV Bruksanvisning

Accu-trimmer

DA Brugsanvisning

Accu-trimmer

FI Käyttöohje

Akkutrimmeri

NO Bruksanvisning

Accu trimmer

IT Istruzioni per l'uso

Trimmer a batteria

ES Instrucciones de empleo

Recortabordes con Accu

PT Manual de instruções

Aparador a bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowa podkaszarka

HU Használati utasítás

Akkumulátoros fűszegélynyíró

CS Návod k obsluze

Akumulátorový trimmer

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový vyžínač

EL Οδηγίες χρήσης

Κουρευτικό μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторный триммер

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski obrezovalnik

HR Upute za uporabu

Baterijski trimer

SR/ Uputstvo za rad
BS Baterijska trimer-kosilica

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторний-триммер

RO Instrucțiuni de utilizare

Trimmer cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü tirpan

BG Инструкция за експлоатация

Akku-Триммер

SQ Manual përdorimi

Prerësi me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga trimmer

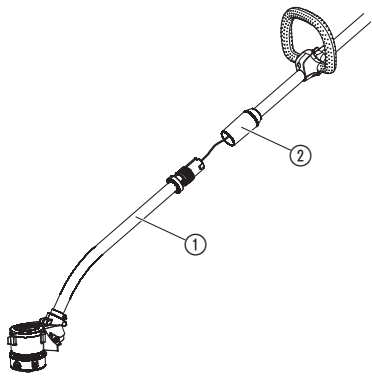
LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinė žoliapjovė

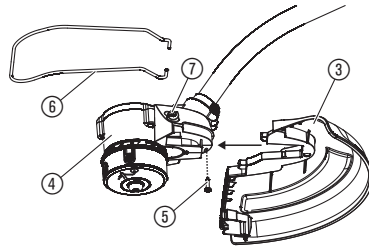
LV Lietošanas instrukcija

Ar akumulatoru darbināms trimmeris

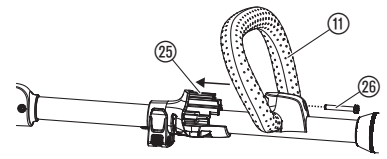
A1



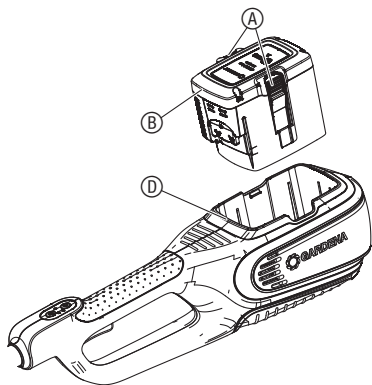
A2



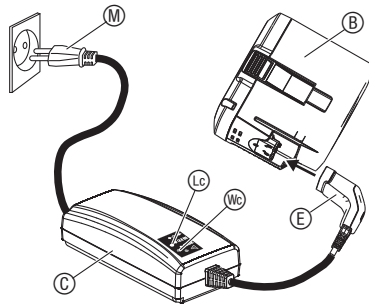
A3



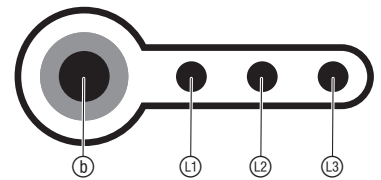
O1



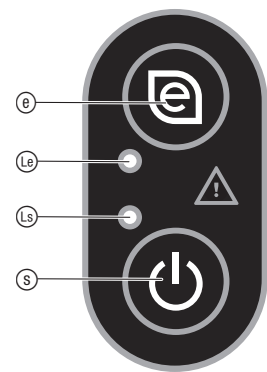
O2



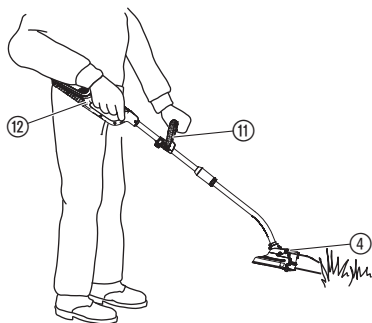
O3



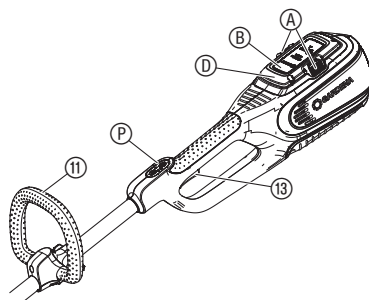
O4



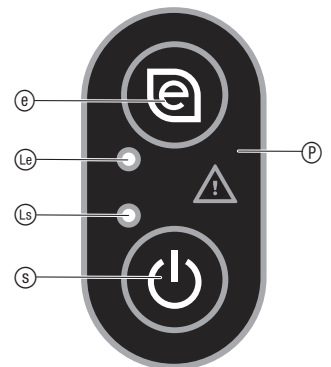
O5



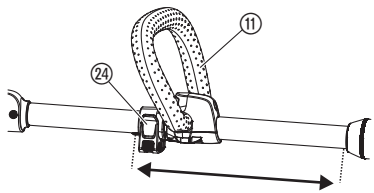
O6



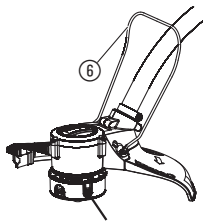
O7



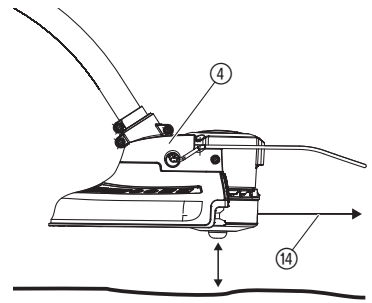
O8



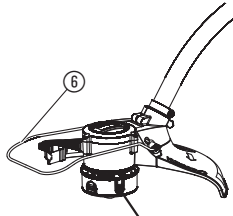
O9



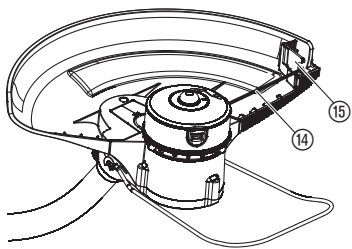
O11



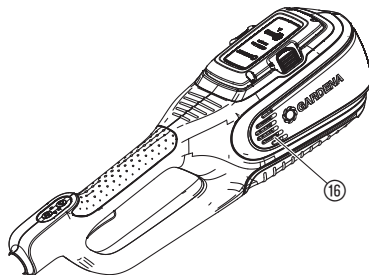
O10



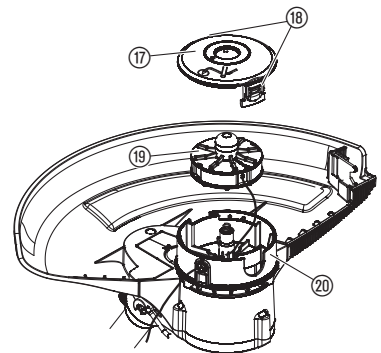
O12



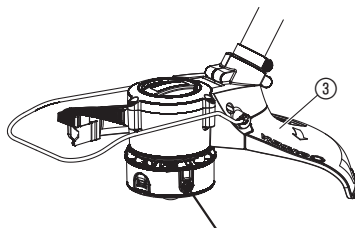
M1



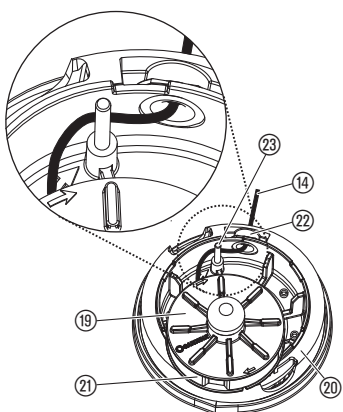
M3



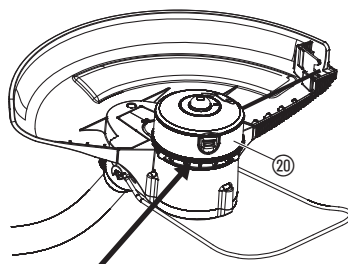
M2



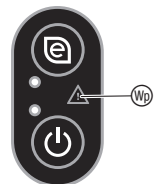
M4



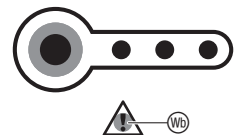
T1



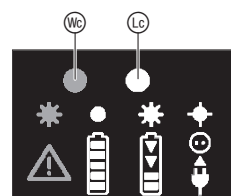
T2



T3



T4



must not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision. The use of this product by young people under the age of 16 is not recommended.

Intended use:

The GARDENA Trimmer is intended to trim and to cut lawn and areas of grass in private domestic gardens and allotments.

The product is not intended for continuous operation.

DANGER! Risk of injury! Do not use the product to cut hedges, to chop up material or to make compost.

1. SAFETY

IMPORTANT!

Read the operator's manual carefully before use and keep for future reference.

Symbols on the product:



Read operator's manual.



Keep bystanders away.



Always wear approved hearing protection.
Always wear approved eye protection.



Remove the Battery before cleaning or maintenance.



Do not expose to rain.



For the charger:
Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.

General safety warnings

Electrical safety



DANGER! Electric shock!

Risk of injury due to electric shock.

→ **The product must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.**

Do not overreach and keep the balance at all times. Always be sure of the footing on slopes. Walk, never run.

Do not touch moving hazardous parts before the machine is disconnected from the mains and the moving hazardous parts have come to a complete stop.

Always wear substantial footwear and long trousers while operating the machine.

Safe operating practices

1 Training

- a) Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
- b) Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- c) Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

2 Preparation

- a) Before use check the supply and extension cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately.
DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.
Do not use the machine if the cord is damaged or worn.
- b) Before use, always visually inspect the machine for damaged, missing or misplaced guards or shields.
- c) Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.

3 Operation

- a) Keep supply and extension cords away from cutting means.
- b) Wear eye protection and stout shoes at all times while operating the machine.
- c) Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.

Original instructions.



This product may be used under supervision, or if instruction regarding the safe use of the product has been provided and the resulting dangers have been understood, by children aged 8 and above, as well as by persons with physical, sensory or mental disabilities or a lack of experience and knowledge. Children

- d) Use the machine only in daylight or good artificial light.
- e) Never operate the machine with damaged guards or shields or without guards or shields in place.
- f) Switch on the motor only when the hands and feet are away from the cutting means.
- g) Always disconnect the machine from the power supply (i. e. remove the plug from the mains, remove the disabling device or removable battery):
 - 1) whenever the machine is left unattended;
 - 2) before clearing a blockage;
 - 3) before checking, cleaning or working on the machine;
 - 4) after striking a foreign object;
 - 5) whenever the machine starts vibrating abnormally.
- h) Take care against injury to feet and hands from the cutting means.
- i) Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.

4 Maintenance and storage

- a) Disconnect the machine from the power supply (i. e. remove the plug from the mains, remove the disabling device or removable battery) before carrying out maintenance or cleaning work.
- b) Use only the manufacturer's recommended replacement parts and accessories.
- c) Inspect and maintain the machine regularly. Have the machine repaired only by an authorized repairer.
- d) When not in use, store the machine out of the reach of children.

Additional safety warnings

Battery safety



DANGER! Fire risk!

The battery to be charged must be placed on a nonflammable, heat resistant and non-conductive surface while charging.

The supply terminals are not to be short-circuited.

Keep corrosive, flammable and easily combustible objects clear of the battery charger and the battery.

Do not cover the battery charger and the battery while charging.

Disconnect the battery charger immediately in the event of smoke formation or fire.

Only use the original GARDENA Charger to charge the battery. The use of other battery chargers may damage the batteries irreparably and even cause a fire.

Only use original GARDENA batteries for the GARDENA battery product.

Do not charge any third-party batteries. There is a risk of fire and explosion!

If you notice fire: Extinguish the flames with oxygen reducing materials.



DANGER! Risk of explosion!

Protect batteries from heat and fire. Do not leave on radiators or expose to strong sunshine for long periods.

Do not operate in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Batteries may create sparks which could ignite the dust or fumes.

Check your replacement battery before each use. Visually check the battery before each use. A non-functioning battery must be disposed of correctly. Do not send by post. For further details, please contact your local disposal companies.

For risks of injury do not use the battery as a power source for other products. Only use the battery for the GARDENA product intended.

Only charge and use the battery in ambient temperatures of between 0 °C and 40 °C. Allow battery to cool down after long periods of use.

Check the charging cable regularly for signs of damage or ageing (brittleness). Only use it in perfect condition.

Do not stow or transport the battery above 45 °C or in direct sunlight. Ideally, the battery should be stored below 25 °C so that self-discharge is low.

Do not expose the battery to rain or wet conditions. Water entering a battery will increase the risk of electric shock.

Keep battery in order (clean) especially air vents.

If usage of the battery is not planned for a certain time (winter period) reload the battery to avoid a deep discharge.

Do not store while still attached to a tool, this prevents misuse and accidents.

Do not store the battery in places where static electricity is present.

Electrical safety



DANGER! Cardiac arrest!

This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.

Disconnect the battery in case of emergency.

Do not use the product nearby a water, or for pond care.

Personal safety



DANGER! Risk of suffocation!

Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the poly-bag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.

Use personal protective equipment.

Wear gloves for cleaning the cutting device.

Always wear eye protection.

Protective equipment such as gloves, non-skid safety shoes, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Be careful during adjustment of the product to prevent entrapment of the fingers between moving and fixed parts of the machine, or while assembling both trimmer tubes.

Don't use water, or chemical substances for cleaning the guard or other parts of the trimmer.

Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the product is in a safe working condition.

Do not disassemble the product further than the delivery status.

Warning! When wearing hearing protection, and due to the noise produced by the product, the operator may not notice persons approaching.

While operation and transport pay special attention to the hazard for other people.

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.

Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

2. ASSEMBLY



DANGER! Risk of injury!

Cut injury when the trimmer starts accidentally.

→ Wait for the cutting filament to stop and remove the battery before you assemble the trimmer.



DANGER!

→ The trimmer may only be used when the protective cover is assembled.

To assemble the tube [Fig. A1]:

1. Slide the tube ① into the threaded collar ② until it engages.
Make sure that the tube is firmly located.
2. Close the threaded collar ②.

To assemble the protective cover [Fig. A2]:

1. Slide the protective cover ③ to the trimmer head ④.
2. Tighten the screw ⑤.
3. Put the plant guard ⑥ into the holes ⑦ at the trimmer head ④.

To assemble the additional handle [Fig. A3]:

1. Slide the additional handle ⑩ into the rivet ⑨ (do not push very hard against the rivet).
Make sure that the handle is firmly located.
2. Tighten the screw ⑥.

3. OPERATION



DANGER! Risk of injury!

Cut injury when the trimmer starts accidentally.

→ Wait for the cutting filament to stop and remove the battery before you adjust or transport the trimmer.

To charge the battery [Fig. O1/O2]:



CAUTION!

Overvoltage damages the battery and the battery charger.

→ Make sure that you use the correct mains voltage.

For the GARDENA Battery Trimmer Art. 9827-55 there is no battery in the scope of delivery.

Before you use the battery the first time, the battery must be completely charged.

The lithium-ion battery can be charged in any state of charge and the charging process can be disconnected at any time without to damage the battery (no memory effect).

1. Push both locking buttons (A) and remove the battery (B) from the battery holder (D).
2. Connect the mains cable (M) to the charger (C).
3. Connect the mains cable (M) to a 230 V mains socket.
4. Connect the battery charger cable (E) to the battery (B).

When the charging control lamp (L) at the charger flashes green once per second the battery is being charged.

When the charging control lamp (L) at the charger illuminates green the battery is completely charged
(charging time, see 7. TECHNICAL DATA).

5. Examine the charge status regularly while you charge.
6. When the battery (B) is completely charged, disconnect the battery (B) from the charger (C).
7. Disconnect the charger (C) from the mains.

Battery charging indicator [Abb. O3]:

Battery charging indicator during charging:

100 % charged	(1), (2) and (3) illuminate
66 – 99 % charged	(1) and (2) illuminate, (3) flashes
33 – 65 % charged	(1) illuminates, (2) flashes
0 – 32 % charged	(1) flashes

Battery charging indicator during operation:

→ Push the button (D) on the battery.

66 – 99 % charged	(1), (2) and (3) illuminate
33 – 65 % charged	(1) and (2) illuminate
11 – 32 % charged	(1) illuminates
0 – 10 % charged	(1) flashes

Control panel [Fig. O4]:

On/Off button:

→ Push the On/Off button (S) on the control panel.

When the trimmer is switched on, the On-LED (S) illuminates.

The trimmer automatically switches off after 1 minute.

Eco button:

→ Push the Eco button (E) on the control panel.

When the **Eco mode** is activated, the LED (E) illuminates.


The **Eco mode** reduces the engine speed for a maximum battery lifetime.

Work position [Fig. O5]:

→ Hold the product by the additional handle (11) and the main handle (12) so that the trimmer head (4) is tilted a small distance forward.

Avoid contact of the filament with hard objects (walls, stones fences etc.) to prevent the filament from welding together or breaking.

To start the trimmer [Fig. O6/O7]:

 **DANGER! Risk of injury!**
Risk of injury if the trimmer does not stop when you release the start lever.

→ Do not bypass the safety devices or switches. For example do not attach the start lever to the handle.

To start:

1. Put the battery (B) into the battery holder (D) until it audibly engages.
2. Push the On/Off button (S) on the control panel (P) until the On-LED (S) illuminates green.
3. Hold the additional handle (11) with one hand.
4. Hold the main handle (12) with the other hand and pull the start lever (13).
The trimmer starts.

To stop:

1. Release the start lever (13).
The trimmer stops.
2. Push the On/Off button (S) on the control panel (P) until the On-LED (S) is off.
3. Push both locking buttons (A) and remove the battery (B) from the battery holder (D).

To adjust the position of the additional handle [Fig. O8]:

The position of the additional handle can be adjusted to your body height.

1. Open the clamp lever (24).
2. Slide the additional handle (11) to the required position.
3. Close the clamp lever (24).

To adjust the plant guard:

– Park position [Fig. O9]

– Work position [Fig. O10]

→ Tilt the plant guard (6) through 90° into the required position until it locks into place.

To extend the cutting filament (Tip mechanism) [Fig. O11/O12]:

The tip mechanism operates when the motor operates.

The best result occurs only with the maximum cutting filament length. During first operation, it can be necessary to extend the cutting filament many times.

1. Start the product.
2. Hold the trimmer head (4) parallel to the ground and shortly tap onto a solid surface (avoid constant pressure for extended periods).

The cutting filament (14) is automatically extended with a mechanism that can be heard and adjusted to the correct length with the filament limiter (15). If necessary tap many times again and again.

4. MAINTENANCE



DANGER! Risk of injury!

Cut injury when the trimmer starts accidentally.

→ Wait for the cutting filament to stop and remove the battery before you maintain the trimmer.

To clean the Trimmer [Fig. M1/M2]:



DANGER! Risk of injury!

Risk of injury and risk of damage to the trimmer.

→ Do not clean the trimmer with water or with a water jet (in particular high-pressure water jet).

→ Do not clean with chemicals including petrol or solvents. Some can destroy critical plastic parts.

The airflow slots must always be clean.

1. Clean the airflow slots (16) with a soft brush (do not use a screwdriver).
2. Clean all movable parts after each operation. Especially remove any grass and dirt from the protective cover (3).

To clean the battery and the battery charger:

Make sure that the surface and the contacts of the battery and the battery charger always are clean and dry before you connect the battery charger.

Do not use running water.

→ Clean the contacts and the plastic parts with a soft and dry cloth.

To replace the filament cassette [Fig. M3/M4]:



DANGER! Risk of injury!

Risk of injury from metal cutting parts!

→ Do not use metal cutting parts or replacement parts and accessories not approved by GARDENA.

→ Only use original GARDENA Filament Cassettes.

You can order the Replacement Filament Cassettes from your GARDENA dealer or directly from the GARDENA Customer Service.

For Art. 9827 PowerCut Li 40/30:

GARDENA Filament Cassette for Trimmers Art. 5307

1. Push in cassette cover (17) on the two locking clips (18) at the same time and remove it.
2. Remove the filament cassette (19).
3. Remove all possible dirt of the filament cassette holder (20).
4. Pull approx. 15 cm of the cutting filament (14) out of the new filament cassette (19) through the hole in the plastic ring (21).
5. Put the cutting filament (14) through the metal sleeve (22).
6. Put the cutting filament (14) around the guide pin (23).
7. Put the filament cassette (19) into the filament cassette holder (20).
8. Attach the cassette cover (17) on the filament cassette holder (20) until both locking clips audibly engage.
Make sure that the cutting filament is not squeezed.

If the cassette cover ⑰ cannot be attached, turn the filament cassette ⑱ back and forth, until the filament cassette ⑱ is completely in the filament cassette holder ⑳.

5. STORAGE

To put into storage:

The product must be stored away from children.

1. Remove the battery.
2. Charge the battery.
3. Clean the trimmer, the battery and the battery charger (see 4. MAINTENANCE).
4. Store the trimmer, the battery and the battery charger in a dry, enclosed and frost-free place.

Disposal:

(in accordance with RL2012/19/EC)

The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.



IMPORTANT!

→ Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

Disposal of the battery:

The GARDENA battery contains lithium-ion cells that should not be disposed of with normal household waste at the end of its life.



Li-ion

IMPORTANT!

→ Dispose of the batteries through or via your municipal recycling collection centre.

1. Discharge the lithium-ion cells completely (contact the GARDENA Service).
2. Protect the contacts on the lithium-ion cells against short circuits.
3. Dispose of the lithium-ion cells properly.

6. TROUBLESHOOTING



DANGER! Risk of injury!

Cut injury when the trimmer starts accidentally.

→ Wait for the cutting filament to stop and remove the battery before you troubleshoot the trimmer.

Problem	Possible Cause	Remedy
Trimmer does not start	Battery is not put completely into the battery holder.	→ Put the battery completely into the battery holder until it audibly engages.
	On LED is off.	→ Push the On/Off button.
Trimmer does not cut	Cutting filament is worn or too short.	→ Extend the cutting filament (see 3. OPERATION "To extend the cutting filament (Tip mechanism)").
	Filament cassette is empty.	→ Replace the filament cassette (see 4. MAINTENANCE "To replace the filament cassette").
	Cutting filament is pulled into the cassette or welded.	→ Pull the cutting filament out of the filament cassette (see above).
Trimmer can no longer be stopped	Start lever is stuck.	→ Remove the battery and loosen the start lever.
Cutting filament cannot be extended or is used quickly	Cutting filament became too dry and brittle (e.g. during the winter).	→ Put the filament cassette in water for approx. 10 hours.
	Cutting filament frequently touched hard objects.	→ Prevent the cutting filament from touching hard objects.
Product stops [Fig. T1]	There's long garden cuttings wrapped around the filament cassette holder ⑳.	→ Remove the cuttings.

Problem	Possible Cause	Remedy
Error-LED ① on the control panel flashes [Fig. T2]	Over current, engine is blocked.	→ Remove the battery and remove the obstacle.
	Over temperature.	→ Let the product cool down.
	Start lever is pushed while the On/Off button is pressed.	→ Release the start lever. Push the On/Off button (Error-LED is off). Push the On/Off button again (On LED illuminates)
Error-LED ① on the battery flashes [Fig. T3]	Under voltage.	→ Charge the battery.
	Battery temperature is out of range.	→ Use the battery in surroundings where temperatures are between 0 °C and 40 °C.
Error-LED ① on the battery illuminates [Fig. T3]	Battery error/battery defective.	→ Contact the GARDENA Service.
Charging control lamp ② on the charger does not illuminate [Fig. T4]	Battery charger or charging cable are not connected correctly.	→ Connect the battery charger and charging cable correctly.
Charging control lamp ② on the charger flashes rapidly (4 times per second) [Fig. T4]	Battery temperature is out of range.	→ Use the battery in surroundings where temperatures are between 0 °C and 40 °C.
Error-LED ① on the charger flashes [Fig. T4]	Battery error.	→ Remove the battery and check that you use an original GARDENA battery.
Error-LED ① on the charger illuminates [Fig. T4]	Temperature inside the charger is too high.	→ Contact the GARDENA service.



NOTE: For any other malfunctions please contact the GARDENA service department. Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.

7. TECHNICAL DATA

Battery Trimmer	Unit	Value (Art. 9827)
Cutting filament thickness	mm	1.6
Cutting width	cm	30
Rpm of filament cassette (normal/ Eco)	rpm	8500 / 7500
Cutting filament supply	m	6
Cutting filament feed		Tip mechanism
Weight (without Battery)	kg	3.2
Sound pressure level L_{pA} ¹⁾	dB (A)	83
Uncertainty k_{pA}		3
Sound power level L_{WA} ²⁾ : measured/guaranteed	dB (A)	93 / 94
Uncertainty k_{WA}		1
Hand/arm vibration a_{vhw} ¹⁾	m/s^2	< 2.5
Uncertainty k_a		1.5

Measuring process complying with: ¹⁾ EN 50636-2-91 ²⁾ RL 2000/14/EC



NOTE: The stated vibration emission value has been measured according to a standardized test procedure and can be used for comparison of one electric power tool with another. It can also be used for preliminary evaluation of exposure. The vibration emission value can vary during actual use of the electric power tool.

System Battery/ smart Battery BLi 40	Unit	Value (Art. 9842/19090)	Value (Art. 9843/19091)
Max. Battery voltage	V (DC)	40 (The max. initial no-load voltage of the battery is 40 V, the nominal voltage is 36 V)	40 (The max. initial no-load voltage of the battery is 40 V, the nominal voltage is 36 V)
Battery capacity	Ah	2.6	4.2
Battery charging time 80%/100% (approx.)	min.	65 / 90	105 / 140
Battery Charger QC40	Unit	Value (Art. 9845)	
Mains voltage	V (AC)	230	
Mains frequency	Hz	50	
Rated Power	W	100	
Output voltage	V (DC)	42	
Max. output current	A	1.8	

8. ACCESSORIES

GARDENA Replacement Battery BLi-40/100; BLi-40/160	Battery for additional duration or for replacement.	Art. 9842/9843
GARDENA smart Battery BLi-40/100; BLi-40/160	smart Battery for the smart System.	Art. 19090/19091
GARDENA Battery Charger QC40	Charger to charge the GARDENA Batteries BLi-40.	Art. 9845
GARDENA Filament Cassette for Trimmers	As replacement for empty filament cassettes.	Art. 5307

9. SERVICE/WARRANTY

Service:

Please contact the address on the back page.

Warranty:

In the event of a warranty claim, no charge is levied to you for the services provided.

GARDENA Manufacturing GmbH offers a 2-year warranty for this product (from the date of purchase) if the product has been used exclusively for private purposes. This manufacturer's warranty does not apply to used products purchased from a secondary market. This warranty includes all significant defects of the product that can be proved to be material or manufacturing faults. This warranty is fulfilled by supplying a fully functional replacement product or by repairing the faulty product sent to us free of charge; we reserve the right to choose between these options. This service is subject to the following provisions:

- The product was used for its intended purpose as per the recommendations in the operating instructions.
- Neither the purchaser nor a third party has attempted to repair the product.
- Only original GARDENA spare and wear parts were used.

Normal wear and tear of parts and components, optical changes, as well as wear parts and consumables, are excluded from the warranty.

This manufacturer's warranty does not affect warranty entitlements against the dealer/retailer.

If problems arise with this product, please contact our Service department. In the event of a warranty claim, please send the defective product together with a copy of the purchase receipt and a description of the defect, sufficiently stamped, to the GARDENA service address on the back page.

Consumables:

The filament cassette and cassette cover are consumables and are not included in the warranty.

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produkansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

